

# 资源与垃圾的分类方法与排放方法

## 資源(リサイクルできるもの)とごみの分け方・出し方

### 中文 & やさしい日本語

中国語版

#### 垃圾排放时的规则 ごみを出すときのルール

各位也是仙台市民的一员。让我们遵守规则吧！  
皆さんも仙台市民のひとりです。ルールを守りましょう！

按照种类分类。  
種類で分ける。

按照规定的方法排放。  
決められた方法で出す。

排放到规定的垃圾站。  
決められた集積所(ごみを集める場所)に出す。

在收集日早上8点30分之前排出。  
集める日の朝8時30分までに出す。

可在网上观看介绍如何排放垃圾的视频。

(简单易懂的日语、英语、中文、韩语、越南语、尼泊尔语)

ごみのルールを紹介した動画をインターネット上で見ることができます。

(やさしい日本語、英語、中国語、韓国語、ベトナム語、ネパール語)

垃圾的排放方法 仙台市 视频



搜索

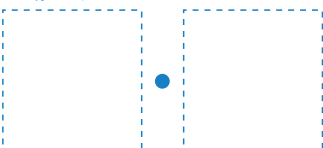
#### 垃圾收集日 ごみを集める日

请通过张贴在垃圾站的通知标签进行确认，并写下。

集積所のステッカーを見て、書きましょう。

家庭垃圾  
家庭ごみ

每周星期 每週



塑料垃圾  
プラスチック資源

每周星期 每週

每周星期 每週



罐、瓶、塑料瓶等  
缶・びん・ペットボトルなど

每周星期 每週



该标志为  
记号。  
このマークを  
みてください。

纸类  
紙類

每月 毎月

1、3个  
1回目と3回目

2、4个  
2回目と4回目

1 资源与垃圾的分类方法与排放方法的基本  
資源とごみの分け方と出し方

2 关于指定袋  
指定袋(とくべつな袋)

3 关于垃圾站  
集積所(ごみを集める場所)

4 家庭垃圾的排放方法  
家庭ごみ(家のごみ)の出し方

5 塑料垃圾的排放方法  
プラスチック資源(=リサイクルができるプラス  
チック)の出し方

6 罐、瓶、塑料瓶、电池类的排放方法  
缶・びん・ペットボトル・廃乾電池類の出し方

7 纸类的排放方法  
紙類(紙のごみ)の出し方

8 大件垃圾的排放方法  
粗大ごみ(大きいごみ)の出し方

9 产生许多垃圾时、或因搬家等需要临时  
处理垃圾时  
たくさんのごみが出たとき、早めにごみをだし  
たいとき(引っ越しなど)

10 市不收集的垃圾  
市が集めないもの

11 通知  
お知らせ

违法行为  
ルール違反

支援  
支援

动物死亡时(宠物火葬)  
ペットが死んだとき

垃圾分类App“さんあ〜る”  
ごみ分別(ごみを分ける)  
アプリ「さんあ〜る」

12 咨询窗口一览  
質問に答える人の電話番号

仙台市  
せんだいし  
仙台市



# 资源与垃圾的分类方法与排放方法的基本

## 1 资源とごみの分け方と出し方

为了保护资源，将可再利用的与不可再利用的分类。可再利用的又按种类分开后排放。  
 資源は大切です。リサイクルできるものを分けます。リサイクルできるものは、種類で分けて出します。

### 排放到垃圾站(规定的场所)的物品

集積所に出すもの ※場所は決まっています

1 資源とごみの分け方と出し方 資源とごみの分け方と出し方 資源とごみの分け方と出し方	<b>无法再利用的物品</b> リサイクルできないもの <b>家庭垃圾</b> 家庭ごみ		<b>每周收集2次</b> 1週間に2回集めます 排放方法 出し方 →3
	<b>可再利用的物品</b> リサイクルできるもの <b>塑料垃圾</b> プラスチック資源		<b>每周收集1次</b> 1週間に1回集めます 排放方法 出し方 →4
	<b>可再利用的物品</b> リサイクルできるもの <b>罐、瓶、塑料瓶、电池类</b> 缶・びん・ペットボトル・廃乾電池類		<b>每周收集1次</b> 1週間に1回集めます 排放方法 出し方 →5
	<b>可再利用的物品</b> リサイクルできるもの <b>纸类</b> 紙類		<b>每月收集2次</b> 1か月に2回集めます 排放方法 出し方 →6

### 进行申请,并排放到另行指定场所的物品

集積所ではないところに出すもの ※申し込みが必要です

<b>大件垃圾</b> 粗大ごみ		申请处: 大件垃圾受理中心 申し込みところ: 粗大ごみ受付センター ☎022-716-5301 排放方法 出し方 →7
---------------------	--	--

### 市不收集的垃圾

市が集めないもの

<b>电视机、冰箱、冷冻箱、空调、洗衣机、衣服干燥机</b> テレビ、冷蔵庫・冷凍庫、エアコン、洗濯機・衣類乾燥機		排放方法 出し方 →9
<b>电脑</b> パソコン		
<b>市难以处理的物品</b> その他、市が集めないもの		
<b>从店铺、工作单位、学校以及其他非家庭排放的垃圾</b> 店や会社、学校などから出たごみ(家やアパートのもの以外)		

# 2-1 关于指定袋

## 2-1 指定袋 (とくべつな袋)


排放“家庭垃圾”与“塑料垃圾”时，需要用指定袋（特殊的袋）。**不能用便利店或超市给的购物袋。**

「家庭ごみ」と「プラスチック資源（＝リサイクルができるプラスチック）」を出すときは、仙台市の指定袋（とくべつな袋）が必要です。コンビニやスーパーでもらう袋はつかってはいけません。

### 指定袋の種類と価格 (每10只1套出售)

#### 指定袋の種類と料金 (買うときのお金) (1セット10枚入)

**家庭垃圾用 (绿色)**  
家庭ごみを捨てる時の袋 (緑)



样品 指定袋      外装袋 パッケージ

大小	大きさ	每套价格	1セットの金額 (お金)
大	45ℓ	400日元	400日元 (円)
中	30ℓ	270日元	270日元 (円)
小	20ℓ	180日元	180日元 (円)
特小	10ℓ	90日元	90日元 (円)

**排放塑料垃圾时的袋 (红色)**  
プラスチック資源を捨てる時の袋 (赤)



样品 指定袋      外装袋 パッケージ

大小	大きさ	每套价格	1セットの金額 (お金)
大	45ℓ	250日元	250日元 (円)
中	30ℓ	160日元	160日元 (円)
小	15ℓ	80日元	80日元 (円)

### 指定袋销售店

#### 指定袋を売っているところ

仙台市内或者仙台市近郊的超市、24小时便利店、药店、家庭用品中心等  
仙台市内や仙台市の近くのスーパー、コンビニ、ドラッグストア、ホームセンターなど

# 2-2 关于垃圾站

## 2-2 集積所 (ごみを集める場所)

垃圾站是在收集垃圾之前临时放置垃圾的场所。

集積所は、ごみを集める日に、ごみを置く場所です。短い時間だけつかえます。

每个垃圾站的可使用者已有规定。请向邻居打听您可使用的垃圾站并确认。

あなたがつかえる集積所は決まっています。わからないときは、近所の人に聞いてください。

排放到垃圾站的垃圾，请在收集日早上8点30分之前排放出去。

ごみは、集める日の朝に出します。8時30分までにだしてください。

将垃圾排放到垃圾站时，请尽量不要弄出声音地轻轻放置。

ごみを出すときは、静かに置いてください。ごみの音を出さないでください。

有网的垃圾站，请将垃圾放入网里面。

ネットがあるときは、ごみ袋をネットの中に入れてください。

垃圾站是与地区人们一起使用的场所。请保持清洁。

集積所は、他の人もつかえます。きれいにつかいましょう。

# 3 家庭垃圾的排放方法

可收集的物品	对于“塑料垃圾装→4”“罐、瓶、塑料瓶等→5”“纸类→6”以外的物品(不能再利用的物品),大小大致小于30cm。不可燃垃圾也是家庭垃圾。 ⚠️ 大件垃圾(→7)及市不收集的垃圾(→9)不能排放。
排放场所	垃圾站 您排放垃圾的场所已有规定。请先向邻居打听并确认。
收集日	每周2次。 您居住地域的收集日为星期几已有规定。 在垃圾站张贴有记载了星期的通知标签。请确认后排放垃圾。 无标签等以及不知道收集日时,请用日语向您居住地区的环境事业所咨询(→11)。 节假日及休息日也进行收集。但年末年初时收集日有可能发生变动。
排放时间	请在收集日早上8点30分之前排出。 ⚠️ 请勿在前一天或者收集过后排放。因为这样有损垃圾站保持清洁。
排放方法	请把垃圾装入仙台市指定袋并捆绑好袋口后排放。 每次排出量的体积不超过45ℓ。 重量不超过10kg(“大”号的指定袋约1袋左右)。



- ⚠️ 想一次排出大量垃圾时(→8)
- ⚠️ 不使用指定袋排放的垃圾不予收集。
- ⚠️ 以错误方法排放的垃圾不予收集。
- ⚠️ 为了避免乌鸦等散乱垃圾,请遵守排放日与时间。  
小型充电式电池(可以充电的小电池)和各种电池
- ⚠️ 不能轻易从主体取出的移动电池等,请参见罐、瓶、塑料瓶、电池类等(→5)。

⚠️ 电池和小型充电式电池,在收集垃圾时和处理过程中有起火或爆裂的危险!

不使用指定袋,则违反了条例。请注意,用24小时便利店等给的购物袋装的垃圾不能排放。(指定袋销售店、金额等→2)

## 排放物品例与注意事项

### 厨房垃圾

请滤干水分后装入指定袋。



### 料理使用过的食用油

请用布或纸吸取,或者使用凝固剂凝固。



### 纸尿裤

请把大便倒入厕所后,脏的部分往里卷好。



### 玻璃、陶瓷器、刀具等

① 请用厚纸等包好,



② 装入指定袋,(也可以将其他家庭垃圾一起装入指定袋)



③ 在指定袋用日语写上“**キケン**(危险)”字样。



### 庭园的树枝

每次可排放1捆(用绳子捆绑的树枝)至垃圾站。可免费回收。需要申请。(→7)  
此外,亦可自己送到专业设施。请联系所在区的环境事业所。(→11)

⚠️ 量多时(→8)



## 食用油、小型家电产品(30cm以内)、衣物及布类也有其他的排放方法

### 食用油

排放到带有(油)标志的部分超市设置的回收箱中。

### 小型家电产品

排放到区政府及部分超市等设置的回收箱中。

### 衣物、布类

交给地区儿童会等进行的“集体资源回收”,或者排放到区政府(宫城野区政府、若林区政府、泉区政府)及部分市民中心等设置的“资源回收库”。

需要口译支援的人员,请拨打仙台多文化共生中心「口译支援电话」  
电话 (022-224-1919) (每天上午9点到下午5点)。

# 3 家庭ごみ(家のごみ)の出し方

<b>集めるもの</b>	「プラスチック資源→4」、缶・びん・ペットボトルなど→5、「紙類→6」以外のもの(リサイクルできないもの)で、大きさがだいたい30cmより小さいものです。燃えないごみでも、家庭ごみとして出してください。 <b>⚠粗大ごみ(→7)や市が集めないもの(→9)は出さないでください。</b>
<b>ごみを出すところ</b>	<b>集積所</b> あなたの集積所は決まっています。わからないときは、近所の人に聞いてください。
<b>ごみを集める日</b>	<b>1週間に2回ごみを集めます。</b> 住んでいる場所で何曜日が決まっています。集積所のステッカーに曜日が書いてあります。見てください。 ごみを集める日がわからないときは、近くの環境事業所(ごみの仕事をしているところ)→11に聞いてください。電話をする時は、日本語で話してください。 祝日や休日も集めます。年末や年始は、スケジュールが変わるかもしれません。
<b>ごみを出す時間</b>	集める日の朝8時30分までにしてください。 <b>⚠前の日や、集めたあとには出さないでください。集積所がきたなくなります。</b>
<b>ごみの出し方</b>	仙台市の指定袋にごみを入れて、袋の口をむすんで出してください。1回に45ℓまで、重さは10kgまで出すことができます。「大」の袋で1袋くらいです。



- ⚠ 一回でたくさんのごみを出したいとき(→8)
- ⚠ ごみは、指定袋に入れないと、集めません。
- ⚠ ごみの日や時間など、出し方がちがうと、集めません。
- ⚠ カラスなどの動物が、ごみをちらかすと、とてもこまります。正しい日と時間にごみを出してください。
- ⚠ 小型充電式電池(小さい充電できる電池)や、電池・バッテリーが本体から簡単に取り外せないモバイルバッテリーなどは缶・びん・ペットボトル(→5)を見てください。

小型充電式電池は、ごみを集める時や処理のときに発火します！  
ださないでください！

指定袋を使わないと、ルール違反(仙台市のルールを守らないこと)です。コンビニやスーパーの袋でごみを出すことができません。(指定袋を売っているところ・金額など→2)

## ごみを出すときの注意

**台所のごみ(食べものごみ)**  
よく水をきってから、指定袋に入れます。

**料理の油**  
布や紙で油をとります。または、凝固剤(油を固めるもの)で固めます。

**紙おむつ**  
便をトイレにすててから、きたないところを中にし、小さく丸めます。

**ガラス・せともの・刃物など**  
① 厚い紙などでしっかり包んで、

② 指定袋に入れて

③ 指定袋に「キケン」と日本語で書いてください。指定袋には、ほかの家庭ごみも一緒に入れることができます。

**庭の木の枝**  
1回に1束(ひもで結んでまとめた枝)を、ごみ集積所(=ごみを出すところ)に出すことができます。粗大ごみとして無料で集めることもできます。申込みが必要です。(→7) 専門の施設(枝を受けとるところ)へ自分で持っていくこともできます。近くの環境事業所に連絡してください。(→11)

⚠ 枝の量が多いとき(→8)

## 食用油、小型の家電製品(30cm以下)、服・布は、その他の出し方もあります



**食用油(料理でつかう油)**  
一部のスーパーに回収ボックスがあります。油がある箱です。

**小さい家電製品**  
区役所やスーパーなどに回収ボックスがあります。全部のスーパーではありません。


**服・布**  
地域の「集団資源回収」に出します。または、宮城野区・若林区・泉区の、区役所にある「資源回収庫」に出します。一部の市民センターにもあります。


通訳の支援が必要な方は、仙台多文化共生センター「通訳サポート電話」  
**(022-224-1919)** (9時00分~17時00分まで) にお電話ください。言葉のおてつだいをします。

# 4 塑料垃圾的排放方法


可收集的物品	100%塑料材质的物品。带有塑料制容器包装标志 (♻️) 的所有物品。 容器包装是指商品的包装容器及商品包装物， 取出商品后不再需要的物品。产品塑料。	
排放场所	<b>垃圾站</b> 您排放垃圾的场所已有规定。请先向邻居打听并确认。	
收集日	<b>每周1次。</b> 您居住地域的收集日为星期几已有规定。 在垃圾站张贴有记载了星期的通知标签。请确认后排放垃圾。 无标签等以及不知道收集日时，请用日语向您居住地区的环境事业所咨询。(→11) 节假日及休息日也进行收集。但年末年初时收集日有可能发生变动。	
排放时间	请在收集日早上8点30分之前排出。 <b>⚠️ 请勿在前一天或者收集过后排放。因为这样有损垃圾站保持清洁。</b>	
排放方法	请把垃圾装入仙台市指定袋并捆绑好袋口后排放。	

- ⚠️ 不使用指定袋排放的垃圾不予收集。
- ⚠️ 以错误方法排放的垃圾不予收集。
- ⚠️ 为了避免乌鸦等散乱垃圾，请遵守排放日与时间。

 电池和小型充电式电池，在收集垃圾时和处理过程中有起火或爆裂的危险!



不使用指定袋，则违反了条例。请注意，用24小时便利店等给的购物袋装的垃圾不能排放。  
(指定袋销售店、金额等→2)




## 排放物品例与注意事项

请掏空内容物，用布把脏污稍稍擦掉或用水稍作清洗，并取下金属及纸等。

<p>酱汁、洗涤剂等的瓶子</p> 	<p>色拉酱等的软盒</p> 	<p>杯装方便面、布丁等的杯子</p> 	<p>面包及糕点的袋子</p> 	<p>购物塑料袋</p> 
<p>Egg cartons</p> 	<p>食物托盘</p> 	<p>塑料瓶盖、标签</p> <p>⚠️ 塑料制以外的物品，请作为家庭垃圾(→3)排放。</p> 	<p>大的泡沫苯乙烯</p> <p>太大而不能装入指定袋时，请在正面用胶带等贴上指定袋(大)，并用绳子横向与纵向交叉捆绑好。</p> <p>⚠️ 请不要把任何东西放入盒子。</p> 	
<p>文具，玩具等</p> 	<p>户外用品</p> 	<p>收存用具，浴缸、洗漱用具等</p> 	<p>厨房用品</p> 	

## 不能排放的物品

<p><b>塑料瓶 (带有♻️标志)</b></p> <p>请在罐、瓶等的收集日(→5)排放。</p> 	<p><b>剩有内容物的物品</b></p> <p>倒掉内容物。</p>	<p><b>非常脏的物品</b></p> <p>清洗后用布擦后仍然很脏时，请作为家庭垃圾(→3)排放。</p>
---	--------------------------------------	---

小型充电式电池(可以充电的小电池)和各种电池不能轻易从主体取出的移动电池等，请参见罐、瓶、塑料瓶、电池类等(→5)。

需要口译支援的人员，请拨打仙台多文化共生中心「口译支援电话」  
电话 (022-224-1919) (每天上午9点到下午5点)。

# 4 プラスチック資源

## <=リサイクルができるプラスチック>の出し方

<b>集めるもの</b>	プラスチック100%でできているもの。プラスチック製容器包装のマーク(♻️)があるもの(ぜんぶ)。容器包装は、商品を入れたものや、包んだものです。商品を出したあと、使わなくなったものです。製品プラスチック。
<b>ごみ出すところ</b>	<b>集積所</b> あなたの集積所は決まっています。わからないときは、近所の人に聞いてください。
<b>ごみ集める日</b>	<b>1週間に1回。</b> 住んでいる場所で何曜日か決まっています。 集積所のステッカーに曜日が書いてあります。見てください。 ごみを集める日がわからないときは、近くの環境事業所(ごみの仕事をしているところ) (→11) に聞いてください。電話をする時は、日本語で話してください。 祝日や休日にも集めます。年末や年始は、スケジュールが変わるかもしれません。
<b>ごみを出す時間</b>	集める日の朝8時30分までに出してください。 <b>▲前の日や、集めたあととは出さないでください。集積所がきたなくなります。</b>
<b>ごみの出し方</b>	仙台市の指定袋にごみを入れて、袋の口をむすんで出してください。



- ▲ ごみは、指定袋に入れないと、集めません。
- ▲ ごみの日や時間など、出し方がちがうと、集めません。
- ▲ カラスなどの動物が、ごみをばらばらにすると、とてもこまります。正しい日と時間にごみを出してください。

小型充電式電池は、ごみを集める時や処理のときに発火します！  
ださないでください！

指定袋を使わないと、ルール違反です。  
コンビニやスーパーの袋でごみを出すことができません。(指定袋を売っているところ・金額など→2)

### ごみを出すときの注意

中をぜんぶ出して、スープや油はかみなどで拭いてください。または、水で洗ってください。  
金属や紙などは、取ってください。

<b>ソース・洗剤などのボトル</b> 	<b>マヨネーズなどのチューブ</b> 	<b>カップめん・プリンなどのカップ</b> 	<b>パンやお菓子の袋</b> 	<b>お店のレジ袋</b> 
<b>たまご 卵のパック</b> 	<b>食べもののトレー</b> 	<b>ペットボトルのフタ・ラベル</b> ▲ プラスチック以外のフタやラベルは家庭ごみ(→3)です。 	<b>大きい発泡スチロール</b> 大きくて、指定袋に入らないときは、指定袋(大)を見えるところにテープではってください。それから、たてとよこにひもをかけて、つよくむすんでください。▲ 箱の中には、何も入れないでください。 	
<b>ぶんぼうぐ 文房具、おもちゃなど</b> 	<b>そと 外でつかう道具など</b> 	<b>しゅうりょう 収納につかう道具 お風呂・洗面所でつかう道具</b> 	<b>だいどころ 台所でつかう道具</b> 	

### 出せないもの


<b>ペットボトル(♻️があるもの)</b> 缶・びん・ペットボトルなどの白(→5)に出してください。 	<b>中身が残っているもの</b> 中の中ものはぜんぶ出してください。 	<b>汚れがひどいもの</b> 洗っても布でふいても汚れがとれないときは、家庭ごみ(→3)に出してください。 
--	--	---

小型充電式電池(小さい充電できる電池)や、電池・バッテリーが本体から簡単に取り外せないモバイルバッテリーなどは缶・びん・ペットボトル(→5)を見てください。

通訳の支援が必要な方は、仙台多文化共生センター「通訳サポート電話」

(022-224-1919) (9時00分~17時00分まで) にお電話ください。言葉のおてつだいをします。

# 5 罐、瓶、塑料瓶、电池类的排放方法

可收集的物品	罐、瓶、塑料瓶容器类和电池类(圆柱形的干电池、钮扣电池、小型充电式电池)、水银体温计和荧光灯管等。 ⚠️ 塑料瓶以  为记号。
排放场所	垃圾站 您排放垃圾的场所已有规定。请先向邻居打听并确认。
收集日	每周1次。 您居住地域的收集日为星期几已有规定。 在垃圾站张贴有记载了星期的通知标签。请确认后排放垃圾。 无标签等以及不知道收集日时, 请日语向您居住地区的环境事业所咨询 (→11)。 节假日及休息日也进行收集。但年末年初时收集日有可能发生变动。
排放时间	请在收集日早上8点30分之前排出。 ⚠️ 请勿在前一天或者收集过后排放。因为这样有损垃圾站保持清洁。
排放方法	请放入设置在垃圾站的黄色盒(回收箱)。 ⚠️ 荧光灯管、电池类(圆柱形的干电池、钮扣电池、小型充电式电池)、水银体温计的排放方法, 请仔细阅读以下的注意事项。

- ⚠️ 请把罐、瓶及塑料瓶一起放入盒(回收箱)中。
- ⚠️ 以错误方法排出的垃圾不予收集。
- ⚠️ 为了避免乌鸦等散乱垃圾, 请遵守排放日与时间。



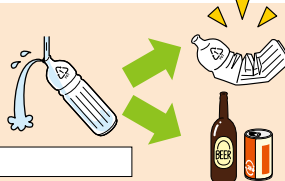
## 排放物品例与注意事项

### 罐、瓶、塑料瓶等容器类

- 取下盖子、标签



- 内部用水稍作清洗



※塑料制的盖子, 标签是塑料垃圾。其他的盖子, 标签是家庭垃圾。

- 塑料瓶请压扁,
- 罐不要压扁,
- 不要装入袋子, 放入回收箱。

### 喷雾器罐

请将内装物完全用完后, 放入回收容器。未全部用完时, 请咨询厂商。喷雾器罐无需开孔。



### 金属制品(锅、水壶等)

铁、铝、不锈钢、搪瓷等制品并且大小在18ℓ(30cm)以内。请清洗干净。



### 荧光灯管

请放入购买时的盒子或者用报纸等包好后放在回收容器的旁边。



### 电池类(圆柱形的干电池、钮扣电池、小型充电式电池、水银体温计)

请将电池绝缘。(请在端子部分贴上透明胶带。) 请装入透明袋, 绑好袋口后放入回收容器。



## 不能排放的物品

农药、剧毒药品的瓶子  
作为家庭垃圾。  
(→3)



破裂瓶子  
作为家庭垃圾。  
(→3)



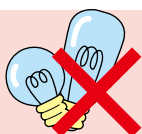
玻璃制品、陶瓷器  
作为家庭垃圾。  
(→3)



刀叉等尖利物品  
作为家庭垃圾。  
(→3)

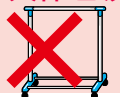


白炽灯泡  
作为家庭垃圾。  
(→3)



### 大件垃圾

最长部分的长度约大于30cm的物品属于大件垃圾。  
(→7)



### 铅蓄电池

请拿到回收与再利用合作店。例如销售店等。



需要口译支援的人员, 请拨打仙台多文化共生中心「口译支援电话」  
电话 (022-224-1919) (每天上午9点到下午5点)。



# 缶・びん・ペットボトル・廃乾電池類の出し方

<b>集めるもの</b>	缶・びん・ペットボトルの容器と電池（筒形の乾電池、ボタン電池、小型充電式電池など）、水銀体温計や蛍光管など <b>△ ペットボトルには、♻️がついています。</b>
<b>ごみを出すところ</b>	<b>集積所</b> あなたの集積所は決まっています。わからないときは、近所の人に聞いてください。
<b>ごみを集める日</b>	<b>1週間に1回。</b> 住んでいる場所で何曜日が決まっています。 集積所のステッカーに曜日が書いてあります。見てください。 ごみを集める日がわからないときは、近くの環境事業所（ごみの仕事をしているところ）（→III）に聞いてください。電話をする時は、日本語で話してください。 祝日や休日にも集めます。年末や年始は、スケジュールが変わるかもしれません。
<b>ごみを出す時間</b>	集める日の朝8時30分までに出してください。 <b>△ 前の日や、集めたあとには出さないでください。集積所がきたなくなります。</b>
<b>ごみの出し方</b>	集積所の黄色い箱に入れてください。 <b>△ 蛍光管・電池（筒形の乾電池・ボタン電池・小型充電式電池など）・水銀体温計をごみに出すときは、下にかいている注意をよく読んでから出してください。</b>

- △ 黄色い箱の中には、缶やびん・ペットボトルを一緒に入れてください。
- △ ごみの日や時間など、出し方がちがうと、集めません。
- △ カラスなどの動物が、ごみをばらばらにすると、とてもこまります。正しい日と時間にごみを出してください。



## ごみを出すときの注意

### 缶・びん・ペットボトル

① フタ・ラベルをはずして



② 中を少し水で洗って



③ ペットボトルは小さくして

④ 缶は小さくしないで

⑤ 袋に入れないで、黄色い箱に入れてください。

※プラスチックのフタ・ラベルはプラスチック資源です。それ以外のフタ・ラベルは家庭ごみです。

### スプレー缶

中身をぜんぶつかって、黄色い箱に出してください。  
 中身をぜんぶ使うことができないときは、メーカーに相談してください。穴は開けなくていいです。



### 金属製品（なべ・やかんなど）

鉄・アルミ・ステンレス・ホーロー製で、18リットル（30cm）の大きさまでのもの。  
 汚れをとってください。



### 蛍光管

買ったときのケースに入れて、黄色い箱のそばに置いてください。新聞紙などで包んでもいいです。



### 電池類（筒形の乾電池、ボタン電池、小型充電式電池など）、水銀体温計

電池は端子部分（＝両端の+極と-極のところ）に透明なテープを貼ってください。そうすると電気が流れなくなります。まとめて透明な袋に入れて、口をつよくむすんで、黄色い箱に入れてください。



## 出せないもの

農薬・劇薬のびん  
 家庭ごみへ。（→B）



割れたびん  
 家庭ごみへ。（→B）



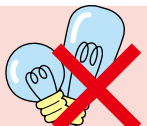
ガラス製品・せともの  
 家庭ごみへ。（→B）



フォーク・ナイフなどの、先がほそくてあぶないもの  
 家庭ごみへ。（→B）



白熱灯電球  
 家庭ごみへ。（→B）



粗大ごみ いちばん長いところが30cmより長いものは粗大ごみです。（→7）



鉛蓄電池  
 回収・リサイクル協力店に持って行ってください。たとえば電池を買ったお店です。



通訳の支援が必要な方は、仙台多文化共生センター「通訳サポート電話」

(022-224-1919) (9時00分～17時00分まで) にお電話ください。言葉のお手伝いをします。

# 6 纸类的排放方法

可收集的物品	报纸及广告纸、瓦楞纸、牛奶等的纸盒、杂志、纸盒、信封等的杂纸类
排放场所	<b>垃圾站</b> 您排放垃圾的场所已有规定。请先向邻居打听并确认。
收集日	<b>每月2次。</b> 您居住地域的收集日为星期几已有规定。 在垃圾站张贴有记载了星期的通知标签。请确认后排放垃圾。 无标签等以及不知道收集日时，请用日语向您居住地区的环境事业所咨询(→11)。 节假日及休息日也进行收集。但年末年初时收集日有可能发生变动。 <b>雨天也进行收集。</b>
排放时间	请在收集日早上8点30分之前排出。 <b>⚠️ 请勿在前一天或者收集过后排放。因为这样有损垃圾站保持清洁。</b>
排放方法	请阅读如下注意事项，进行分类后用绳子捆绑好。

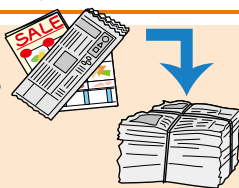
- ⚠️ 以错误方法排放的垃圾不予收集。
- ⚠️ 捆扎时，请不要使用胶带。



## 排放物品例与注意事项

### 报纸及广告纸

请整理后用绳子横向与纵向交叉捆绑好。杂志及杂纸类请勿混在一起。



### 瓦楞纸

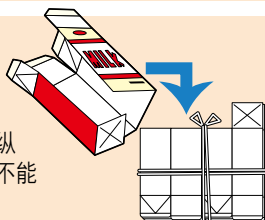
取下胶布类及复写纸,但别针(订书机钉)不必拆卸。请整理后用绳子横向与纵向交叉捆绑好



### 牛奶等 包装纸盒

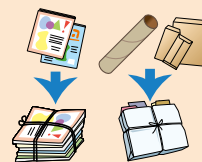


杂纸类的纸张大小不一样时，请放入纸袋等。请整理后用绳子横向与纵向交叉捆绑好。里侧为银色的物品不能排放。



### 杂志、杂纸

- 杂志整理后用绳子十字交叉捆绑好。(除去纸张以外的东西。)
- 杂纸放入纸袋里，或用挂历、包装纸等大的纸张包上，并用绳子捆绑好。



## 不能排放的物品 (由于不能作为纸再利用, 因此请全部作为家庭垃圾(→3) 排放)

纸杯等的  
防水加工纸



带洗涤剂等  
味道的纸



照片



压膜纸、感热纸、复写纸、  
金色纸、银色纸、脏纸等

## 也有其他的排放方法

### 集体资源回收

有些居住地区的儿童会等有回收。

### 资源回收库

在区政府(宫城野区政府、若林区政府、泉区政府)及部分市民中心等设有。

**详细情况** 请向家庭垃圾减量课(☎022-214-8229)用日语咨询。

需要口译支援的人员，请拨打仙台多文化共生中心「口译支援电话」  
电话 (022-224-1919) (每天上午9点到下午5点)。

# 6 紙類(紙のごみ)の出し方

<b>集めるもの</b>	新聞と折り込みチラシ、段ボール、牛乳などの紙パック、雑誌、紙箱・封筒などの雑がみ
<b>ごみを出すところ</b>	<b>集積所</b> あなたの集積所は決まっています。わからないときは、近所の人に聞いてください。
<b>ごみを集める日</b>	<b>1か月に2回ごみを集めます。</b> 住んでいる場所で何曜日が決まっています。 集積所のステッカーに曜日が書いてあります。見てください。 ごみを集める日がわからないときは、近くの環境事業所(ごみの仕事をしているところ) (→④) に聞いてください。電話をする時は、日本語で話してください。 祝日や休日にもごみを集めます。年末や年始は、スケジュールが変わるかもしれません。 <b>雨の日もごみを集めます。</b>
<b>ごみを出す時間</b>	集める日の朝8時30分までにごみを出してください。 <b>⚠️ 前の日や、ごみを集めたあとに出さないでください。集積所がきたなくなります。</b>
<b>ごみの出し方</b>	下の注意をよく読んでください。種類でわけてください。 ひもでつよく結んでください。

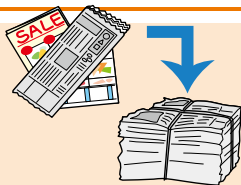
- ⚠️ ごみの日や時間が違うと集めません。出し方が違うと集めません。
- ⚠️ セロテープやガムテープなどを使わないでください。



## ごみを出すときの注意

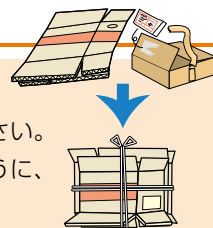
### 新聞・折り込みチラシ

絵のように、ひもでつよくむすんでください。雑誌や、小さいかみは入れないでください。

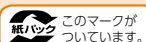


### 段ボール

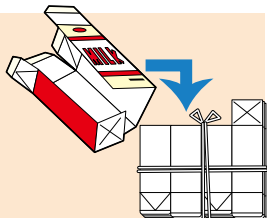
布のテープやカーボン紙をはがしてください。ホチキスはつけたまま出せます。絵のように、ひもでつよくむすんでください。



### 紙パック

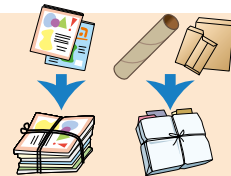


洗って、開いて、水をとってください。絵のように、ひもでつよくむすんでください。中が銀色のものはいっしょに出せません。



### 雑誌・雑がみ

雑誌はまとめてひもで十文字にしぼる。(紙以外のものは取り除く。)  
雑がみは紙袋に入れるか、カレンダー・包装紙などの大き目の紙に包んで、しっかりひもでしぼる。



**出せないもの(紙としてリサイクルできないものです。家庭ごみ(→③)に出してください。)**

紙コップなどの  
防水加工紙  
(水をとおさない紙)



洗剤など、  
においが  
ついた紙



写真



ビニールコート紙、感熱紙、  
カーボン紙、金紙、銀紙、  
汚れた紙など

## その他の出し方もあります

### 集回資源回収

近所の子ども会などで集めているところがあります。

### 資源回収庫

区役所(宮城野区役所・若林区役所・泉区役所)や一部の市民センターなどにあります。

### わからないときは

家庭ごみ減量課(☎022-214-8229)に電話してください。電話をする時は、日本語で話してください。

通訳の支援が必要な方は、仙台多文化共生センター「通訳サポート電話」

(022-224-1919) (9時00分~17時00分まで) にお電話ください。言葉のおてつだいをします。

# 7 大件垃圾的排放方法



## 大件垃圾

长度 最长部分的长度约大于30cm

+ 重量 在100kg 以内

⚠ 市不收集的垃圾(→9)不能排放。※垃圾太多时,也可以申请为临时垃圾。并且,也可自行把垃圾送到仙台的垃圾处理厂(→8)。

## 排放方法

- ⚠ 请申请后排放。如果未申请,不进行收集。
- ⚠ 收集日已作规定。无法申请后立即进行收集。请尽早做好准备。

### 1. 向大件垃圾受理中心申请

#### 电话申请方法

☎022-716-5301

请把您要排放的大件垃圾的有关情况告诉接线员。  
接线员将为您介绍收集日、费用支付、以及排放准备等信息。

#### 受理时间

星期一~星期五 9:00~17:00  
※节假日及休息日也受理。  
※星期六、星期日、12月29日~1月3日休息。



#### 网络申请方法 (仅限日语)

<http://www.city.sendai.jp/>

sodai gomi  
粗大ごみ

サイト内検索

⚠ 记载有注意事项、收集日、费用支付、以及排放准备等信息。请仔细阅读后进行申请。(如果弄错将不予收集。)

### 2. 支付手续费

请到24小时便利店等张贴有右侧标签的商店,按您申请时接线员介绍的金额购买《大件垃圾处理手续费缴纳票》(贴签)。

粗大ごみ処理券  
取扱店  
仙台市

⚠ 《大件垃圾处理手续费缴纳票》不办理退款及补发手续。

### 3. 排放大件垃圾

请在《大件垃圾处理手续费缴纳票》上填写受理编号,然后将其张贴在大件垃圾容易看到的部位,在您申请时接线员介绍的收集日上午8点30分之前放在自家门前等被指示的场所。

- ⚠ 干电池请务必取下,灯油等请务必倒空。
- ⚠ 未张贴《大件垃圾处理手续费缴纳票》(贴签)的大件垃圾不予收集。
- ⚠ 即使张贴了贴签而未填写受理编号,也不予收集。



## 大件垃圾处理手续费(排放大件垃圾时所需的金额)例

金额根据物品的大小而定。

400日元	天线、煤气台、彩色箱、梯子、旅行箱、三轮车、自行车、地毯(6叠以下)、收纳箱、照明器具、电饭锅、暖炉(FF式取暖炉除外)、电风扇、吸尘器、桌子(桌面对角线或者直径不足1.5m)、电暖水瓶、吊管架、录像机、传真机、被褥(最多3床)、婴儿用床(弹簧床垫除外)、小型音响、晾晒杆、椅子(沙发除外)等
800日元	木地板(6叠以下)、音响架、厨房架、地毯(超过6叠)、单人沙发、微波炉、FF式取暖炉等
1,200日元	木地板(超过6叠)、沙发(双人以上)、桌子(两侧有抽屉的除外)、桌子(桌面对角线或者直径1.5m以上)、单人床(弹簧床垫除外)等
1,600日元	桌子(两侧有抽屉)、双人床(弹簧床垫除外)等
3,000日元	弹簧床垫(含床本体)

※免费回收庭园树枝。请联系大件垃圾受理中心。

需要口译支援的人员,请拨打仙台多文化共生中心「口译支援电话」

电话 (022-224-1919) (每天上午9点到下午5点)。

# 粗大ごみ(大きいごみ)の出し方



**粗大ごみとは** **長さ** 一番長いところが、だいたい30cmより長いもの **+** **重さ** 100kgまでのもの

⚠️ 市が集めないもの(➡️9)は出さないでください。※ごみがたくさんあるときは、臨時ごみ(➡️8)として申し込んでください。  
自分で仙台市のごみ処理施設に持って行くこともできます。

## 粗大ごみの出し方

- ⚠️ まず、電話かインターネットで申し込みをします。申し込みをしないと粗大ごみを集めません。
- ⚠️ 集める日は決まっています。申し込んですぐに集めることはできません。早めに準備をしてください。

### 1. 粗大ごみ受付センターに申し込んでください(電話をする時は、日本語で話してください。)

**電話で申し込む方法** ☎022-716-5301

あなたの粗大ごみを、オペレーターに話してください。  
オペレーターが、集める日、料金のこと、出すための準備について教えます。

**時間** 月曜日～金曜日 9時00分～17時00分  
※祝日・休日も受け付けます。  
※土曜日、日曜日、12月29日～1月3日は休みです。



**インターネットで申し込む方法(日本語だけです)** <http://www.city.sendai.jp/>

粗大ごみ

サイト内検索

⚠️ 集める日、料金、出すための準備、注意することがわかります。よく読んでください。  
(まちがえると粗大ごみを集めません。)

### 2. 料金を払う

コンビニなど、右のステッカーが貼ってある店で、「粗大ごみ処理手数料納付券」(シール)を買ってください。電話をする時に、かかるお金をあなたに教えます。



⚠️ 「粗大ごみ処理手数料納付券」は、払い戻しや再発行ができません。

### 3. 粗大ごみを出す

「粗大ごみ処理手数料納付券」に受付番号を書いてください。粗大ごみの見えるところに貼ってください。  
ごみの日は申し込んだときにおしえます。集める日の朝8時30分までに、ごみの場所に出してください。

- ⚠️ 乾電池は必ずはずしてください。灯油などは必ず中をぜんぶ出してください。
- ⚠️ 粗大ごみに「粗大ごみ処理手数料納付券」(シール)を貼ってください。貼っていない粗大ごみは集めません。
- ⚠️ シールに受付番号を書いてください。受付番号がないとき、粗大ごみを集めません。



### 粗大ごみ処理手数料(粗大ごみをすてるお金)の例

品物や大きさなどで、料金がちがいます。

400円	アンテナ、ガステーブル、カラーボックス、脚立、キャリーケース、三輪車、自転車、カーペット(6畳以下のもの)、収納箱、照明器具、炊飯器、ストーブ(FF式ファンヒーターは除く)、扇風機、掃除機、テーブル(面の大きさが1.5m未満)、電気ポット、パイプハンガー、ビデオデッキ、ファクシミリ、布団(3枚まで)、ベビー用ベッド(スプリングマットレスは除く)、ミニコンポ、物干竿、いす(ソファは除く) など
800円	ウッドカーペット(6畳以下のもの)、オーディオラック、キッチンラック、カーペット(6畳より大きいもの)、ソファ(1人用)、電子レンジ、FF式ファンヒーター など
1,200円	ウッドカーペット(6畳以上のもの)、ソファ(2人用以上)、机(尚そで机は除く)、テーブル(面の大きさが1.5m以上)、シングルベッド(スプリングマットレスは除く) など
1,600円	机(尚そで机)、ダブルベッド(スプリングマットレスは除く) など
3,000円	スプリングマットレス(ベッド本体を含む)

※庭木の枝は、無料で回収します。粗大ごみ受付センターに申しこんでください。

通訳の支援が必要な方は、仙台多文化共生センター「通訳サポート電話」

(022-224-1919) (9時00分～17時00分まで) にお電話ください。言葉のおてつだいをします。

# 8 产生许多垃圾时、或因搬家等需要临时处理垃圾时

搬家及大扫除等产生大量垃圾时，请申请来收集，或者自己送到工厂等。

⚠ 市不收集的垃圾 (→10) 不能排放。

## 来收集时 (临时垃圾)

### 1. 申请

请参看下表并通过电话申请。(请用日语。)

- 请说明您要排放的物品。
- 受理的工作人员将为您介绍收集日、排放场所、手续费等。

**受理时间** 星期一~星期五 8:30~17:00 (星期六、星期日、节假日及休息日、年末年初休息。)



您居住的地区	申请处		或者仙台市的许可单位 (→11)
青叶区 (下述除外)	青叶环境事业所	☎022-277-5300	
青叶区 (宫城综合支所管内)	(株)宫城卫生环境公社	☎022-393-2216	
宫城野区	宫城野环境事业所	☎022-236-5300	
若林区	若林环境事业所	☎022-289-2051	
太白区 (下述除外)	太白环境事业所	☎022-248-5300	
太白区 (秋保综合支所管内)	(株)宫城卫生环境公社	☎022-393-2216	
泉区	泉环境事业所	☎022-773-5300	

### 2. 排放垃圾

请在申请时确定的日期排放到指定的场所。

- ⚠ 垃圾收集人员不进入您家。请放在您家外面。
- ⚠ 收集时，请到收集场所。
- ⚠ 请勿在收集日之前排放。



### 3. 支付手续费

请以现金的形式向来收集的工作人员支付手续费。

**手续费** 大件垃圾金额根据物品已作规定 (→7)

⊕ 大件垃圾以外的垃圾每10kg 260日元 ⊕ 每次1,000日元



### 自己送去时

根据垃圾种类不同，搬入处也不同。请先通过电话确认后送去。

**受理时间** 星期一~星期五 9:00~16:15 (星期六、星期日、节假日及休息日、年末年初休息。)

垃圾的种类	搬入处	电话号码	地址	手续费
家庭垃圾等★ 大件垃圾	今泉工厂	☎022-289-4671	若林区今泉字上新田103	1次100kg以内需付1,500日元 超过100kg每10kg需付150日元 (弹簧床垫每张2,000日元)
	葛冈工厂	☎022-277-5399	青叶区乡六字葛冈57-1	
家庭垃圾等★	松森工厂	☎022-373-5399	泉区松森字城前135	1次100kg以内需付1,500日元 超过100kg每10kg需付150日元
罐、瓶、PET塑料瓶	葛冈资源化中心	☎022-277-8310	青叶区乡六字葛冈57-1	1次每100kg需付300日元
	松森资源化中心	☎022-374-8853	泉区松森字阿比古7-1	
预制块、砖头、 玻璃、陶瓷等	石积填埋处理场	☎022-358-6662	富谷市石积堀田26	1次100kg以内需付1,500日元 超过100kg每10kg需付150日元

★ 玻璃、陶瓷等不予运走。

需要口译支援的人员，请拨打仙台多文化共生中心「口译支援电话」

电话 (022-224-1919) (每天上午9点到下午5点)。

# 8 たくさんのごみが出たとき、 はやく 早めにごみをだしたいとき(引っ越しなど)

引っ越しや大掃除で、たくさんのごみが出るときは、ごみを集めにきてもらうことができます。申し込んでください。  
じぶんで工場などに持っていくこともできます。

⚠️ 市が集めないもの(→9)は出してはいけません。

## 集めにきてもらうとき(臨時ごみ)

### 1. 申し込む

下の表を見て、電話で申し込んでください。(日本語で申し込んでください。)

- あなたが出すものを教えてください。
- スタッフが集める日、ごみを出す場所、かかるお金を教えます。

**時間** 月曜日～金曜日 8時30分～17時00分(土曜日、日曜日、祝日・休日、年末年始は休みです。)

住んでいる地区	申し込むところ		または、 仙台市の 許可業者  (→11)
青葉区(下記以外)	青葉環境事業所	☎022-277-5300	
青葉区(宮城総合支所管内)	(株)宮城衛生環境公社	☎022-393-2216	
宮城野区	宮城野環境事業所	☎022-236-5300	
若林区	わかばしかんきょうじぎょうじしよ	☎022-289-2051	
太白区(下記以外)	太白環境事業所	☎022-248-5300	
太白区(秋保総合支所管内)	(株)宮城衛生環境公社	☎022-393-2216	
泉区	泉環境事業所	☎022-773-5300	



### 2. ごみを出す

申し込みのときに決めた日に、決めた場所にごみを出してください。

- ⚠️ ごみを集める人は、家の中には入りません。家の外にごみを出してください。
- ⚠️ ごみを集めるときは、集める場所で待ってください。
- ⚠️ 集める日より前の日にはごみを出さないでください。



### 3. お金を払う

集めにきた人に、現金でお金を払ってください。

**お金** 粗大ごみは金額が決まっています(処理手数料(ごみを捨てるためのお金) (→7))  
 + 粗大ごみ以外のごみは10kgごとに260円 + 1回ごとに1,000円



### じぶんで持っていくとき

ごみの種類が違くと、持っていくところが違います。電話で確認してから持っていきましょう。

**時間** 月曜日～金曜日 9時00分～16時15分(土曜日、日曜日、祝日・休日、年末年始は休みです。)

ごみの種類	運ぶところ	電話番号	場所	お金
家庭ごみなど★ 粗大ごみ	今泉工場	☎022-289-4671	若林区今泉字上新田103	1回あたり100kgまで1,500円、100kgを超える分は10kgごとに150円(スプリングマットレスは1枚あたり2,000円)
	葛岡工場	☎022-277-5399	青葉区郷六字葛岡57-1	
家庭ごみなど★	松森工場	☎022-373-5399	泉区松森字城前135	1回あたり100kgまで1,500円、100kgを超える分は10kgごとに150円
缶・びん・ ペットボトルなど	くずおかしげんか 葛岡資源化センター	☎022-277-8310	青葉区郷六字葛岡57-1	1回あたり100kgごとに300円
	くずおかしげんか 松森資源化センター	☎022-374-8853	泉区松森字阿比古7-1	
ブロック・れんが・ ガラス・せともの など	いしづめりめたてしよばんじょう 石積埋立処分場	☎022-358-6662	とみや ししづめりめたて 富谷市石積掘田26	1回あたり100kgまで1,500円、100kgを超える分は10kgごとに150円

★ガラス・せとものなどは出せません

通訳の支援が必要な方は、仙台多文化共生センター「通訳サポート電話」

(022-224-1919) (9時00分～17時00分まで) にお電話ください。言葉のおてつだいをします。

たくさんのごみが出たとき、早めにごみをだしたいとき(引っ越しなど)

# 9 市不收集的垃圾

## 电视机、冰箱、冷冻箱、空调、洗衣机、衣服干燥机

不属于大件垃圾。厂商进行回收再利用。

回收方法按照《家电再利用法》规定。

需支付物品的运费和再利用费。具体金额请在申请时确认。

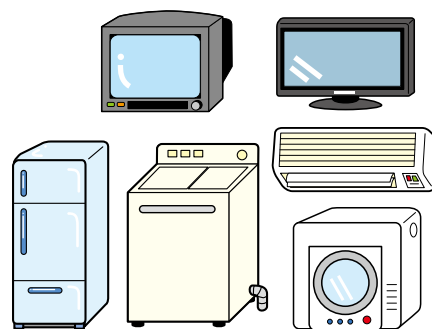
### 申请处（请用日语）

- 购买该物品的商店、或者购买新物品的商店
- 购买的商店不知道时，请找仙台市许可单位(→11)

### 详细情况

一般财团法人 家电制品协会（家电再利用券中心）

☎ 0120-319640 主页 <http://www.rkc.aeha.or.jp/>



## 电脑

不属于大件垃圾。厂商进行回收再利用。

（打印机、扫描器等根据其大小分类成大件垃圾或者家庭垃圾，市进行收集。）

回收方法按照《资源有效利用促进法》规定。

需支付物品的运费和再利用费。具体金额请在申请时确认。

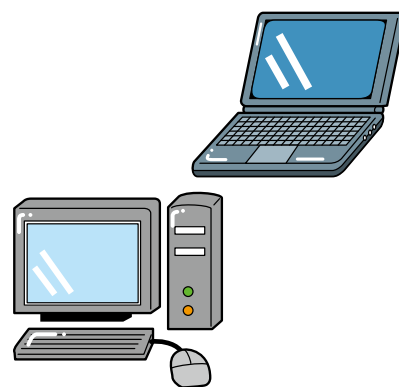
### 申请处（请用日语）

- 厂商的受理窗口
- 哪个厂商不知道时，请找电脑3R推进协会（下述记载）或者仙台市许可单位(→11)

### 详细情况

一般社团法人 电脑3R推进协会

☎ 03-5282-7685 主页 <http://www.pc3r.jp/>

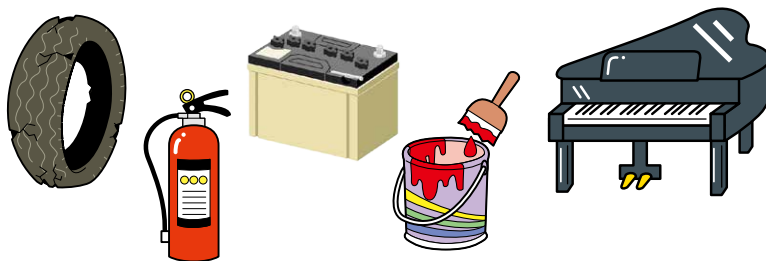


小于30cm的电脑、打印机、扫描器等也可排放到区政府及部分超市等设置的回收箱中。

（请用日语向家庭垃圾减量课（☎022-214-8229）问询。）

## 市里无法处理的垃圾

车胎、灭火器、丙烷煤气罐、铅蓄电池、油漆、汽油、废油、火药类、剧毒药品、农药、毒物、钢琴、大型保险柜等重量超过100kg的物品、排气量超过50cc的摩托车、汽车等，请咨询厂商、购买的商店或者有销售的商店等。



## 从店铺、工作单位、学校以及其他非家庭排放的垃圾

与从家庭排放垃圾的分类方法及处理方法不同，市不进行收集。

请与仙台市的许可单位签订前来收集垃圾的合同。

### 详细情况

请向事业垃圾减量课（☎022-214-8235）用日语咨询。



需要口译支援的人员，请拨打仙台多文化共生中心「口译支援电话」

电话（022-224-1919）（每天上午9点到下午5点）。



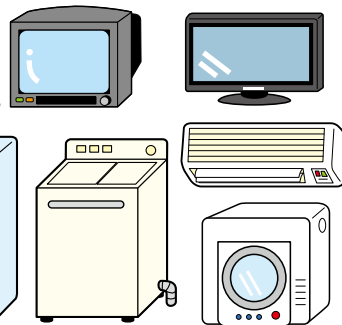
# 市が集めないもの

## テレビ、冷蔵庫・冷凍庫、エアコン、洗濯機・衣類乾燥機

粗大ごみではありません。メーカーが集めてリサイクルします。

集め方は「家電リサイクル法」で決まっています。

品物を運ぶ料金とリサイクル料金がかかります。申し込むときはかかるお金を確認してください。



### 申し込むところ(日本語で申し込んでください)

- その品物を買った店か、新しい品物を買う店
- 買った店がわからないときは、仙台市の許可業者(→III)

### わからないときは

一般財団法人 家電製品協会 (家電リサイクル券センター)

☎ 0120-319640 ホームページ <http://www.rkc.aeha.or.jp/>

## パソコン

粗大ごみではありません。メーカーが集めてリサイクルします。

(プリンター、スキャナーなどは、粗大ごみまたは家庭ごみです。大きさで決まります。市で集めます。)

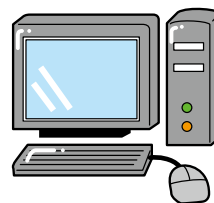
集め方は「資源有効利用促進法」で決まっています。

品物を運ぶ料金とリサイクル料金がかかります。申し込むときはかかるお金を確認してください。



### 申し込むところ(日本語で申し込んでください)

- メーカーの受付窓口
- メーカーがわからないときは、パソコン3R推進協会(下記)か、仙台市の許可業者(→III)にきいてください。



### わからないときは

一般社団法人 パソコン3R推進協会

☎ 03-5282-7685 ホームページ <http://www.pc3r.jp/>

30cmより小さいパソコン、プリンター、スキャナーなどは、区役所や一部のスーパーマーケットでも集めます。

回収ボックスに出してください。(質問は日本語で家庭ごみ減量課(☎022-214-8229)へ)

## その他、市で集めないもの

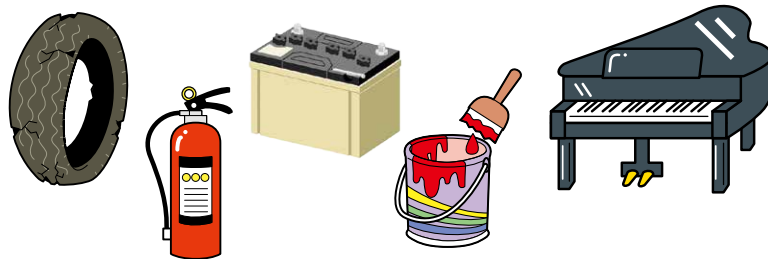
タイヤ、消火器、プロパンガスボンベ、鉛蓄電池、

ペンキ、ガソリン、廃油、火薬類、劇薬、農薬、

毒物、ピアノ、大型金庫など100kgを超えるもの、

50ccを超えるオートバイ、自動車などは、

メーカーや買ったお店、売っているお店などに相談してください。



## 店や会社、学校などから出たごみ(家やアパートのもの以外)

家から出たごみと、ちがいます。市では集めません。

仙台市の許可業者と、ごみを集めにきてもらう契約をしてください。

### わからないときは

事業ごみ減量課(☎022-214-8235)に電話してください。電話をする時は、日本語で話してください。



通訳の支援が必要な方は、仙台多文化共生センター「通訳サポート電話」

(022-224-1919) (9時00分～17時00分まで) にお電話ください。言葉のおてつだいをします。

# 10 通知

## 违法行为 (5年以下刑罚、1,000万日元以下罚款等)

如果垃圾不按规定方法排放到规定的场所,将受到法律的惩罚。(非法丢弃)



把家庭垃圾、塑料垃圾等应“排放到垃圾站的物品(→3~6)”丢弃在垃圾站以外的场所,是违反规则行为。



不按规定的手续排放电视机等“市不收集的垃圾(→9)”及“大件垃圾(→7)”等,将构成违反行为。

如果不使用规定规格的焚烧炉焚烧垃圾,将受到法律的惩罚。(非法焚烧)



小火及露营篝火作为例外可获得认可,但请注意不要发出气味或烟雾而给邻居们添麻烦。



## 支援

发给纸尿裤使用者50只家庭垃圾指定袋(中号)。

### 对象者与申请方法

- 从市领取纸尿裤的高龄者、残疾者(每年领取1次)……………请使用区政府邮寄的申请书申请。
- 养育未满1岁婴幼儿的家庭(满1岁前每年领取1次)……………请使用与母子健康手帐另册装订在一起的申请书申请。

**详细情况** 请向家庭垃圾减量课(☎022-214-8226)用日语咨询。

## 动物死亡时(宠物火葬)

饲养的宠物死亡时,请通过电话向仙台市宠物火葬场申请。有请他们搬运与自己送去的方法。

- ⚠ 两种情形均需手续费。请在申请时问好手续费。
- ⚠ 希望带回骨灰或单独火葬时,请在申请时进行委托。

### 申请处(请用日语)

仙台市宠物火葬场 泉区松森字阿比古7-1 ☎022-373-7469

### 受理时间

星期一~星期六 8:30~17:00  
(星期日、节假日及休息日、12月31日~1月3日休息。)  
● 自己送去时,请在9:00~16:15之间直接运往宠物火葬场。

## 垃圾分类App“さんあ〜る”

垃圾分类App“さんあ〜る”仙台版是一款可检索垃圾分类方法、通知资源以及垃圾回收日的免费手机应用程序,可用语言为日语和英语。欢迎下载使用!

请通过App Store或Google Play搜索并下载“さんあ〜る”。也可以扫描下方二维码进行下载。



▲ iPhone用



▲ Android用

仙台市的家庭垃圾减量的目标为每人每天400g以下

需要口译支援的人员,请拨打仙台多文化共生中心「口译支援电话」  
电话 (022-224-1919) (每天上午9点到下午5点)。

# お知らせ

## ルール違反(5年以下の懲役、1,000万円以下の罰金(お金を払う)など)

ごみの場所や出し方をまちがえると、ルール違反です。罰をうけます(不法投棄)。



家庭ごみ、プラスチック資源などの「ごみ集積所に出すもの(→3~6)」を、別の場所に捨てるのは、ルール違反です。



テレビなどの「市が集めないもの(→9)」や、「粗大ごみ(→7)」などを、手続きをしないで捨てるのは、ルール違反です。

自分でごみをもやすと、犯罪です。罰金など、罰を受けます。(不法焼却)



小さなたき火やキャンプファイヤーなどは、してもいいですが特別です。においやけむりなどに注意してください。近所の人たちの迷惑になります。



## 支援

紙おむつを使っている人は、家庭ごみ指定袋(中) 50枚をもらうことができます。

### 対象者(支援を受けることができる人)と申し込みかた

- 市から紙おむつをもらっている高齢者・障害者の方(年1回くばります) …… 区役所からもらう申請書で申し込んでください。
- 1歳までの赤ちゃんがいる家族(1歳までに1回くばります) …… 母子健康手帳の別冊にある申請書で申し込んでください。
- 生活保護を利用かつ要介護4または5の認定を受けていて紙おむつなどを使っている方(年1回くばります) …… 市ホームページからダウンロードできる申請書で申し込んでください。

**わからないときは** 家庭ごみ減量課(☎022-214-8226)に電話してください。日本語でお願いします。

## 動物が死んだとき(ペットの火葬(死体を灰にすること))

ペットが死んでしまったときは、仙台市ペット斎場(ペットの死体を集める場所)に電話で申し込んでください。運んでもらう方法と、じぶんで運ぶ方法とがあります。

- ⚠️ どちらの場合もお金がかかります。お金は申し込むときに聞いてください。
- ⚠️ お骨をもらいたいとき、一頭だけで火葬をしたいときは、申し込むときに話してください。

### 申し込むところ(日本語で申し込んでください)

仙台市ペット斎場 泉区松森字阿比古7-1 ☎022-373-7469

#### 時間

月曜日~土曜日 8時30分~17時00分  
(日曜日、祝日・休日、12月31日~1月3日は休みです。)

- 「ペットの死体」を自分で運ぶときは、9時00分~16時15分に直接ペット斎場に運んでください。

## ごみ分別(ごみを分ける)アプリ「さんあ〜る」

分けかたをしらべたり、資源やごみの日をおしえてくれるごみ分別アプリ「さんあ〜る」仙台版が、日本語と英語で使えます。無料でダウンロードしてください。

アップストア、グーグルプレイから「さんあ〜る」をさがしてダウンロードしてください。右の二次元コードからもダウンロードできます。



▲iPhone用



▲Android用

仙台市の家庭ごみの減量の目標 1人1日あたり400g以下

通訳の支援が必要な方は、仙台多文化共生センター「通訳サポート電話」

(022-224-1919) (9時00分~17時00分まで) にお電話ください。言葉のおてつだいをします。

# ☎ 咨询窗口一览

## ☎ 質問に答える人の電話番号

### 垃圾的种类、排放方法等

( 请向您所居住区的环境事业所或家庭垃圾减量课咨询 )

### ごみの種類・出し方など

( あなたが住んでいる区的环境事業所または家庭ごみ減量課へ )

青叶区	青叶环境事业所	青 葉 区	青葉環境事業所	☎022-277-5300	FAX 022-277-8750
宮城野区	宮城野环境事业所	宮 城 野 区	宮城野環境事業所	☎022-236-5300	FAX 022-236-6123
若林区	若林环境事业所	若 林 区	若林環境事業所	☎022-289-2051	FAX 022-289-5775
太白区	太白环境事业所	太 白 区	太白環境事業所	☎022-248-5300	FAX 022-248-5361
泉 区	泉环境事业所	泉 区	泉環境事業所	☎022-773-5300	FAX 022-373-1156
环境局	家庭垃圾减量课	環 境 局	家庭ごみ減量課	☎022-214-8227	FAX 022-214-8277

大件垃圾的申请 ( 大件垃圾受理中心 )	粗大ごみの申し込み (粗大ごみ受付センター)	☎022-716-5301	—
动物死亡时 ( 宠物火葬 ) ( 仙台市宠物火葬场 )	動物が死んだとき (ペットの火葬) (仙台市ペット斎場)	☎022-373-7469	—
义务清扫 ( 家庭垃圾减量课 )	ボランティア清掃 (家庭ごみ減量課)	☎022-214-8250	FAX 022-214-8277
关于指定袋 ( 家庭垃圾减量课 )	指定袋について (家庭ごみ減量課)	☎022-214-8226	FAX 022-214-8277
有关再利用 ( 家庭垃圾减量课 )	リサイクルについて (家庭ごみ減量課)	☎022-214-8229	FAX 022-214-8277

可送去还能使用的家具及衣服。每月1次通过抽选赠送给想要的人。

まだ使える家具や服を持ち込めます。月に1回、ほしい人が抽選でもらえます。

葛岡再利用广场	葛岡リサイクルプラザ	☎022-277-8573	FAX 022-277-4638
今泉再利用广场	今泉リサイクルプラザ	☎022-289-6401	FAX 022-289-6402

### 仙台市的许可单位 ( 一般废弃物收集搬运业 )

#### 仙台市の許可業者 ( 一般廃棄物収集運搬業 (ごみを集める会社) )

1	青叶区 ( 除4外 ) 宮城野区・若林区	大致在南町通・新寺通的北側地区 おおむね南町通・新寺通より北側の地域	( 协业 ) 仙台清扫公社 ( 協業 ) 仙台清掃公社	☎022-236-6543
	青葉区 ( 4を除く ) 宮城野区・若林区	大致在南町通・新寺通的南側地区 おおむね南町通・新寺通より南側の地域	( 株 ) 公害処理中心 ( 株 ) 公害処理センター	☎022-289-6111
2	太白区 ( 除4外 ) 太白区 ( 4を除く )			
3	泉区 泉区		( 株 ) 泉 ( 株 ) 泉	☎022-376-4753
4	宮城综合支所・秋保综合支所管内 宮城総合支所・秋保総合支所管内		( 株 ) 宮城卫生环境公社 ( 株 ) 宮城衛生環境公社	☎022-393-2216

不清楚如何在市政府・区政府办理手续等时，请利用  
仙台市综合呼叫中心「杜之都咨询电话」。

市役所や区役所の手続きなど、わからないことがあるときは、仙台市  
総合コールセンター「杜の都おしえてコール」に電話をしてください。

☎ 022-398-4894

● 应对语言：日语、英语、中文、韩语、越南语、尼泊尔语

● 話すことができる言語：  
日本語・英語・中国語・韓国語・ベトナム語・ネパール語

◆ 受理时间：8:00～20:00  
※ 周六、周日、节日及年末年初 (12月29日～1月3日) 至下午5点 (全年不休息)

◆ 時間：8時00分～20時00分  
(土曜日、日曜日、祝日・年末年始 (12月29日～1月3日) は～17:00)

不懂日语者 ( 需要口译支援的人员 )，请拨打仙台多文化共生中心「口译支援」电话。☎ 022-224-1919  
通訳の支援が必要な方は、仙台多文化共生センター「通訳サポート電話」(022-224-1919) (9時から17時まで) にお電話ください。言葉のおてつだいします。

发行 / 仙台市环境局 2023年3月

発行 / 仙台市環境局 2023年3月

一部のイラスト出典 / 経済産業省ウェブサイト (3R政策 ごみイラスト素材集)

再生紙使用